Coördinatie-bureau

VVV. L.5033/1.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e December 1955 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming wat betreft de recipiënten voor samengeperst, vloeibaar gemaakt of opgelost gas", heeft de 6e Januari 1956 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 23 décembre 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant en ce qui concerne les récipients à gaz comprimés, liquéfiés ou dissous le Règlement général pour la protection du travail", a donné le 6 janvier 1956 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe, het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming te wijzigen.

Artikel 1 vult artikel 358, A, 1°, van dit reglement aan.

Tot nog toe moesten de recipiënten die butaangas, propaangas of een mengsel van beide inhouden, om de vijf jaar onderzocht en beproefd worden.

Voortaan zullen die onderzoekingen en beproevingen om de tien jaar geschieden; die recipiënten zullen echter vóór elke vulling aan een bijzondere behandeling onderworpen worden.

Uit de voorgestelde tekst blijkt niet dat deze behandeling alleen die categorie van recipiënten betreft.

De volgende lezing wordt dan ook voor artikel 1 aanbevolen :

"Artikel 1.-

Artikel 358, A, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming wordt als volgt gewijzigd :

1° nummer 1° wordt door de volgende bepaling aangevuld :
"Deze onderzoekingen en beproevingen worden om de tien jaar vernieuwd voor butaangas, propaangas of een mengsel van beide, met uitzondering evenwel van de recipiënten bedoeld bij artikel 361, eerste lid, waarvoor de onderzoekingen en beproevingen om de vijf jaar vernieuwd worden";

.../...

2° een nummer 1° bis dat als volgt luidt, wordt tussen 1° en 2° ingevoegd :

"1° bis. - Vóór elke vulling van recipiënten die bestemd zijn om butaangas, propaangas of een mengsel van beide in te houden, worden de recipiënten uitwendig door een bevoegde persoon nagezien.

De recipiënten waarvan de beschermingslaag beschadigd is dienen behoorlijk te worden gereinigd en een volledig nieuwe beschermingslaag moet daarop aangebracht.

De recipiënten die deuken of vervormingen vertonen, worden verwijderd en mogen niet opnieuw gevuld worden alvorens zij de bovenvermelde onderzoekingen en beproevingen hebben ondergaan".

Le projet a pour objet de modifier le Règlement général pour la protection du travail.

L'article 1er complète l'article 358, A, 1°, de ce règlement.

Jusqu'à présent les récipients contenant les gaz butane, propane ou un mélange des deux gaz, devaient être inspectés et vérifiés tous les cinq ans.

Dorénavant ces vérifications et épreuves auront lieu tous les dix ans, les récipients étant toutefois soumis à un traitement spécial avant chaque opération de rechargement.

Il ne résulte pas du texte proposé que ce traitement ne s'appliquera qu'à cette seule catégorie de récipients.

La rédaction suivante est dès lors proposée à l'article 1er :

"Article 1er.-

L'article 358, A, du Règlement général pour la protection du travail est modifié comme suit :

1° le 1° est complété par la disposition suivante :
"Ces vérifications et épreuves seront renouvelées tous les dix ans pour les gaz butane, propane ou mélange des deux, à l'exception toutefois des récipients visés à l'article 361, alinéa 1er, pour lesquels ces vérifications et épreuves seront renouvelées tous les cinq ans";

.../...

2° un 1° bis rédigé comme suit est inséré entre le 1° et le 2° :

"1° bis.- Avant chaque rechargement de récipients destinés à contenir des gaz butane, propane ou un mélange des deux, les récipients seront inspectés extérieurement par une personne compétente.

Les récipients dont le revêtement de protection est abîmé seront convenablement nettoyés et le revêtement de protection est renouvelé complètement.

Les récipients présentant des traces de coups ou des déformations seront écartés et ne peuvent être rechargés avant d'avoir subi les vérifications et épreuves dont question ci-dessus".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.LEENAERTS, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. LEENAERTS, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.